31993L0030

L 188/11 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ 29.7.1993

ДИРЕКТИВА 93/30/ЕИО НА СЪВЕТА
от 14 юни 1993 година
относно устройствата за звуков сигнал на дву- или триколесни моторни превозни средства

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 100а от него,

като взе предвид Директива 92/61/ ЕИО на Съвета от 30 юни 1992 г. относно типовото одобрение на двуколесни или триколесни моторни превозни средства ([1]),

като взе предвид предложението на Комисията ([2]),

в сътрудничество с Европейския парламент ([3]),

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ([4]),

като има предвид, че вътрешният пазар обхваща пространство без вътрешни граници, в което е осигурено свободното движение на стоки, хора, услуги и капитали; като има предвид, че трябва да се приемат необходимите за целта мерки;

като има предвид, че по отношение на устройствата за звуков сигнал във всяка държава-членка дву- или триколесните моторни превозни средства трябва да отговарят на някои технически характеристики, установени със задължителни разпоредби, които се различават в отделните държави-членки; като има предвид, че в резултат на техните различия тези разпоредби представляват препятствия за търговията в рамките на Общността;

като има предвид, че тези препятствия пред функционирането на вътрешния пазар могат да бъдат премахнати, ако държавите-членки приемат едни и същи изисквания на мястото на техните национални законодателства;

като има предвид, че е необходимо да се създадат хармонизирани изисквания за устройствата за звуков сигнал на дву- или триколесните моторни превозни средства, позволяващи за всеки тип на тези превозни средства да се прилагат посочените в Директива 92/61/ЕИО процедури за типово одобрение на всяко превозно средство и типово одобрение на компонент;

като има предвид, че с оглед на мащаба и въздействието на предложеното действие във въпросната област, предвидените с настоящата директива общностни мерки са необходими и дори наложителни за постигане на поставената цел, по-специално европейско типово одобрение на тип превозни средства, като има предвид, че отделните държави-членки сами не могат задоволително да постигнат тази цел;

като има предвид, че, за да се улесни достъпът до пазарите на страните, които не са членки на Общността, е необходимо да се установи еквивалентност между изискванията на настоящата директива и изискванията на Регламент № 28 на Икономическата комисия за Европа (ИКЕ) към Организацията на обединените нации,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Настоящата директива се прилага за устройствата за звуков сигнал на всички типове превозни средства, както са посочени в член 1 от Директива 92/61/ЕИО.

Член 2

Процедурите за издаването на типово одобрение на компонент по отношение на устройствата за звуков сигнал на тип дву- или триколесно моторно превозно средство, типовото одобрение на компонент на тип устройство за звуков сигнал като компонент и условията, които определят свободното движение на тези превозни средства и свободното пускане на пазара на устройствата за звуков сигнал на пазара, са посочените в Директива 92/61/ЕИО, глави II и III.

Член 3

Признава се, в съответствие с разпоредбите на член 11 от Директива 92/61/ЕИО, еквивалентността, която съществува между изискванията на настоящата директива и изискванията на Регламент № 28 на ИКЕ към ООН (E/ECE/(TRANS/505 — Rev. 1/Add. 27).

Компетентните органи на държавите-членки, които издават типовото одобрение на компонент, приемат одобренията, предоставени в съответствие с изискванията на посочения по-горе Регламент № 28, а също така и маркировките за получено типово одобрение на компонент, вместо съответните одобрения и маркировки за получено типово одобрение на компонент, издадени в съответствие с настоящата директива.

([1]) ОВ L 225, 10.8.1992 г., стр. 72.
([2]) ОВ C 293, 9.11.1992 г., стр. 15.
([3]) ОВ C 337, 21.12.1992 г., стр. 103, и ОВ C 150, 31.5.1993 г.
([4]) ОВ C 73, 15.3.1993 г., стр. 22.

Член 4

Настоящата директива може да бъде изменена в съответствие с член 13 от Директива 70/156/ЕИО [1], с оглед:

— да бъдат взети под внимание всички изменения в регламента на ИКЕ/ООН, посочен в член 3,

— да се приведе приложението в съответствие с техническия прогрес.

Член 5

1. Държавите-членки приемат и публикуват разпоредбите, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, преди 14 декември 1994 г. Те незабавно уведомяват Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

От датата, посочена в пЪрва алинея, държавите-членки, по причини, свързани с устройствата за звуков сигнал, не могат да забранят първоначалното въвеждане в експлоатация на превозни средства, които отговарят на изискванията на настоящата директива.

Считано от 14 юни 1995 г., държавите-членки прилагат разпоредбите, посочени в пЪрва алинея.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на разпоредбите от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 6

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Люксембург на 14 юни 1993 година.

За Съвета

Председател

J. TRØJBORG

[1] ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 92/53/ЕИО (ОВ L 225, 10.8.1992 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ИЗИСКВАНИЯ ОТНОСНО ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА КОМПОНЕНТ НА УСТРОЙСТВА ЗА ЗВУКОВ СИГНАЛ

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

По смисъла на настоящата директива:

1.1. „устройство за звуков сигнал“ е устройство, което излъчва звуков сигнал и се задейства с цел да предупреди за присъствие или маневра, извършвана от превозно средство при опасна за движението по пътя ситуация;

1.1.1. устройство, съдържащо няколко отвора за разпространение на звука, които се задействат от единичен източник на енергия, се счита за устройство за звуков сигнал;

1.1.2. устройство за звуков сигнал, състоящо се от няколко компонента, всеки от които излъчва акустичен сигнал и които функционират едновременно в резултат на задействане от единично управление, се счита за единично устройство за звуков сигнал;

1.2. „тип устройство за звуков сигнал“ са устройства за звуков сигнал, които не се различават съществено помежду си по отношение на следните характеристики:

1.2.1. търговска марка или наименование;

1.2.2. принцип на действие;

1.2.3. тип на енергийното захранване (постоянен ток, променлив ток, въздух под налягане);

1.2.4. външна форма на кутията;

1.2.5. форма и размери на мембраната(ите);

1.2.6. форма или тип на отвора(ите) за разпространение на звука;

1.2.7. номинални звукови честоти;

1.2.8. номинално захранващо напрежение;

1.2.9. номинално работно налягане — при устройства за звуков сигнал, които се захранват директно от външен източник на сгъстен въздух.

2. ИЗИСКВАНИЯ

2.1. Устройствата за звуков сигнал трябва да излъчват продължителен и равномерен звук и техният спектър на звука не трябва да варира осезаемо, докато работят. Когато устройствата за звуков сигнал са захранвани с променлив ток, това изискване се прилага само при постоянна скорост на генератора, като тази скорост трябва да се намира в границите на обхвата, посочен в точка 3.3.2.

2.2. Устройствата за звуков сигнал трябва да имат звукови (спектрално разпределение на звуковата енергия, равнище на акустичното налягане) и механични характеристики, които в посочения ред да им позволят да издържат изпитванията, определени в точки 3 и 4.

3. ИЗМЕРВАНИЯ НА РАВНИЩЕТО НА ЗВУКА

3.1. Устройствата за звуков сигнал трябва да бъдат изпитвани за предпочитане в безехова среда. По избор, те могат да бъдат изпитвани в полубезехова камера или на разчистено открито пространство. В този случай, трябва да се вземат предпазни мерки с оглед да се избегнат отраженията от земята в зоната, където се провеждат измерванията, например, като се разположат поредица абсорбиращи екрани. Трябва да се провери дали сферичното изкривяване е не повече от 1 dB в рамките на полусфера с радиус най-малко 5 м до максималната честота, която ще се измерва главно по посоката на измерване и на височината на устройството и на микрофона. Околният шум трябва да бъде най-малко с 10 dB по-нисък от измерваните нива на звуково налягане.

Подложеното на изпитване устройство и микрофонът трябва да бъдат на една и съща височина. Тази височина трябва да бъде между 1,15 и 1,25 м. Линията на максимална чувствителност на микрофона трябва да съвпада с посоката, в която равнището на акустичното налягане на устройството за звуков сигнал е най-високо.

Микрофонът трябва да бъде разположен така, че неговата мембрана да е на разстояние 2 ± 0,01 м от изходната равнина на звука, излъчен от устройството. Същото разстояние при устройствата, които имат няколко изхода, трябва да се определи спрямо изходната равнина, разположена най-близо до микрофона.

3.2. Измерванията на равнището на акустичното налягане трябва да се извършват с използването на прецизен звукомер (шумомер) от клас 1, който отговаря на изискванията на Публикация № 651 на Международната електротехническа комисия (IEC), първо издание (1979 г.).

Всички измервания трябва да се извършват, като се използва „бързата“ времеконстанта. За измерване на всички нива на звуково налягане трябва да се използва кривата на равновесие (A).

При измерването на излъчения акустичен спектър трябва да се използва трансформацията на Фурие върху звуковия сигнал. По избор, може да се използват филтри на трета октава, които отговарят на изискванията, посочени в Публикация № 225 на IEC, първо издание (1966 г.).

В този случай равнището на звуково налягане в лентата с централна октава 2500 Hz честота, се определя чрез прибавяне на усреднените квадрати на звуковите налягания в лентите на третите октави с централни честоти от 2000, 2500 и 3150 Hz. При всички случаи, единствено методът на трансформацията на Фурие може да се счита за референтен метод.

3.3. В зависимост от случая, устройството за звуков сигнал трябва да се захранва с напрежение, както следва:

3.3.1. при устройства за звуков сигнал, които се захранват с постоянен ток, се използва изпитвателно напрежение от 6,5, 13 или 26 V, измерено при изхода на източника на електрическа енергия и отговарящо на номинално напрежение от 6, 12 или 24 V;

3.3.2. когато устройствата за звуков сигнал се захранват с променлив ток, те трябва да се захранват от генератор на електрическа енергия от типа, който обикновено се използва с този тип устройства. Акустичните характеристики на този тип устройство за звуков сигнал трябва да бъдат записани при скорости на генератора, отговарящи на 50 %, 75 % и 100 % от максималната скорост, посочена от производителя на генератора при продължително действие. Генераторът не трябва да бъде натоварен с друг електрически товар по време на изпитването. Изпитването за издръжливост, описано в точка 4, трябва да се проведе при скорост, посочена от производителя на оборудването и избрана измежду дадените по-горе стойности.

3.4. Когато за изпитването на устройство за звуков сигнал, захранвано с постоянен ток, се използва токоизправител, променливата компонента на напрежението при неговите клеми, измерено от връх до връх по време на действието на устройствата за звуков сигнал, не трябва да превишава 0,1 V.

3.5. Съпротивлението на електрическия проводник при устройства за звуков сигнал, захранвани с постоянен ток, включително съпротивлението на клемите и контактите, трябва да бъде възможно най-близо до:

— 0,05 Ω за номинално напрежение 6 V,

— 0,10 Ω за номинално напрежение 12 V,

— 0,20 Ω за номинално напрежение 24 V.

3.6. Устройството за звуков сигнал трябва да се монтира неподвижно посредством част или части, предвидени от неговия производител, върху опора с маса най-малко 10 пъти по-голяма от тази на устройството, което ще се изпитва, и поне равна на 30 кг. Освен това, опората трябва да бъде нагласена по такъв начин, че отраженията от нейните стени, както и нейните вибрации, да не оказват съществено влияние върху резултатите от измерванията.

3.7. При горепосочените условия, уравновесеното спрямо кривата A равнище на звука не трябва да превишава следните стойности:

а) 115 dB (A) за устройства за звуков сигнал, предназначени предимно за мотопеди, мотоциклети и триколки с мощност не по-голяма от 7 kW;

б) 118 dB (A) за устройства за звуков сигнал, предназначени предимно за мотоциклети и триколки с мощност над 7 kW.

3.7.1. Освен това, равнището на акустичното налягане в рамките на 1800—3550 Hz честотен обхват трябва да бъде по-високо от това на всяка честота над 3550 Hz и във всеки случай да е най-малко:

а) 90 dB (A) за устройствата за звуков сигнал, предназначени предимно за мотопеди;

б) 95 dB (A) за устройствата за звуков сигнал, предназначени предимно за мотоциклети и триколки с мощност, не по-голяма от 7 kW;

в) 105 dB (A) за устройствата за звуков сигнал, предназначени предимно за мотоциклети и триколки с мощност над 7 kW;

3.7.2. Устройствата за звуков сигнал, притежаващи характеристиките, описани в точка 3.7.1., в), могат да бъдат използвани за превозните средства, описани в точка 3.7.1., а) и б), докато устройствата за звуков сигнал, притежаващи звуковите характеристики, описани в точка 3.7.1, б), могат да се използват за мотопеди.

3.8. Всяко устройство за звуков сигнал, което е било подложено на изпитване за издръжливост при условията на точка 4, трябва да е с горепосочените характеристики. Колебанието на напрежението трябва да бъде или между 115 и 95 % от номиналната стойност за устройствата за звуков сигнал, захранвани с постоянен ток, или между 50 и 100 % от максималната скорост на генератора, определена от производителя на генератора при продължително действие, в случаите на устройства за звуков сигнал, захранвани с променлив ток.

3.9. Времето между момента на задействането и момента, в който звукът достига минималната стойност, която се изисква в точка 3.7, не трябва да превишава 0,2 сек, измерена при температура на околната среда 20 ± 5 °C. Това изискване се прилага при устройства за звуков сигнал с пневматично или електропневматично действие.

3.10. Устройствата за звуков сигнал с пневматично или електропневматично действие трябва да постигнат същите резултати по отношение на акустиката, както тези, които се изискват при електрическите устройства за звуков сигнал, при условията за захранване с енергия, посочени от техния производител.

3.11. Посочените по-горе минимални стойности трябва да се постигат от всяка съставна част на което и да е многотоново устройство, всяка съставна част на което може независимо да излъчва звук. Максималното общо равнище на звука трябва да се достига с едновременното функциониране на всички съставни части.

4. ИЗПИТВАНЕ ЗА ИЗДРЪЖЛИВОСТ

4.1. Устройството за звуков сигнал трябва да бъде захранвано с номинално напрежение и при съпротивление на електрическия проводник, посочени в точки 3.3. до 3.5., и да бъде задействано:

— 10 000 пъти при устройства за звуков сигнал, предназначени предимно за мотопеди, мотоциклети и триколки с мощност не по-голяма от 7 kW,

— 50 000 пъти при устройства за звуков сигнал, предназначени предимно за мотоциклети и триколки с мощност по-голяма от 7 kW,

при режим от 1 сек задействано устройство, последвано от 4 сек изключено устройство. По време на изпитването, устройството за звуков сигнал трябва да бъде подложено на въздействието на въздушен поток със скорост около 10 м/сек.

4.2. Когато изпитването се провежда в звукоизолирана камера, тази камера трябва да има достатъчно голям обем, за да осигури нормалното разсейване на топлината, излъчена от устройството за звуков сигнал по време на изпитването за издръжливост.

4.3. Температурата в изпитвателната камера трябва да бъде между + 15 и + 30 °C.

4.4. Когато след извършване на половината от изисквания брой задействания характеристиките на равнището на звука са се променили в сравнение със същите характеристики преди изпитването, устройството за звуков сигнал може да бъде регулирано. След извършване на пълния брой необходими задействания, устройството за звуков сигнал трябва успешно да премине изпитването, описано в точка 3, след като бъде регулирано отново (при необходимост).

4.5. Устройствата за звуков сигнал с електропневматично действие могат да се смазват с маслото, препоръчано от техния производител, на всеки 10 000 задействания.

5. МАРКИРОВКА ПРИ ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА КОМПОНЕНТ

5.1. Всички устройства за звуков сигнал, отговарящи на типа, за който компонентът е получил типово одобрение, трябва да носят маркировка за типово одобрение на компонент при спазване на предписанията, посочени в приложение V към Директива 92/61/ЕИО на Съвета.

Допълнение 1

Информационен документ по отношение на тип устройство за звуков сигнал, предназначено за дву- или триколесни моторни превозни средства

(да се приложи към заявлението за типово одобрение на компонент, когато е представено отделно от заявлението за типово одобрение на превозното средство)

Пореден номер (посочва се от заявителя): .....

Заявлението за типово одобрение на компонент по отношение на тип устройство за звуков сигнал, предназначено за дву- или триколесни моторни превозни средства, трябва да съдържа информацията, посочена в приложение II към Директива 92/61/ЕИО на Съвета, част А, точки от 9.5.1 до 9.5.4.

Допълнение 2

Наименование на административния орган

Сертификат за типово одобрение на тип устройство за звуков сигнал, предназначено за дву- или триколесни моторни превозни средства

ОБРАЗЕЦ

Протокол № ° ..... издаден от техническа служба ..... дата .....

Номер на типовото одобрение на компонент ..... Номер на разширението .....

1. Търговска марка на устройството за звуков сигнал: .....
2. Тип на устройството за звуков сигнал и превозното средство(а), за което е предназначено [посочете мощността на мотоциклети и триколесни мотоциклети (≤ 7 kW или > 7 kW)]:.....
3. Име и адрес на производителя: .....
4. Име и адрес на представителя на производителя (ако има): .....
5. Дата, на която устройството за звуков сигнал е представено за изпитване: .....
6. Типовото одобрение на компонента е дадено/отказано ([1]): .....
7. Място: .....
8. Дата: .....
9. Подпис: .....

([1]) Ненужното се зачерква.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ИЗИСКВАНИЯ ОТНОСНО МОНТИРАНЕТО НА УСТРОЙСТВАТА ЗА ЗВУКОВ СИГНАЛ ВЪРХУ ДВУ- ИЛИ ТРИКОЛЕСНИ МОТОРНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

По смисъла на настоящата директива:

1.1. „тип превозно средство“ са превозни средства, които не се различават съществено помежду си, когато тези различия могат да се отнасят до:

1.1.1. броя и типа(овете) на устройствата за звуков сигнал, монтирани върху превозното средство;

1.1.2. частите, с които устройството за звуков сигнал се закрепва върху превозното средство;

1.1.3. разположението на устройството за звуков сигнал върху превозното средство;

1.1.4. неподвижността на частите от конструкцията, към които е(са) монтирано(и) устройството(ата) за звуков сигнал;

1.1.5. формата и материалите, които са използвани за каросерията, съставляваща предната част на превозното средство, които могат да повлияят върху равнището на звуците, излъчени от устройството(ата) за звуков сигнал и да ги заглушават.

2. ИЗИСКВАНИЯ

2.1. Всички превозни средства трябва да бъдат снабдени с устройство за звуков сигнал, което е получило типово одобрение на компонент в съответствие с настоящата директива или с Директива 70/388/ЕИО на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на устройствата за звуков сигнал на моторни превозни средства [1]; въпреки това мотопедите, оборудвани с двигател, чиято мощност е не по-голяма от 0,5 kW, а конструктивната максимална скорост не превишава 25 км/ч, могат да бъдат оборудвани или с одобрено устройство за звуков сигнал, или с неодобрено механично устройство за звуков сигнал. Във втория случай производителят трябва да декларира, че това механично устройство отговаря на изискванията за този тип устройство в държавата-членка, в която ще се продава мотопедът с ниска мощност.

2.2. Напреженията при изпитванията трябва да отговарят на определените в точка 3.3 от приложение I.

2.3. Нивата на акустичното налягане трябва да се измерват при условията, посочени в точка 3.2. на приложение I.

2.4. Равнището на уравновесеното спрямо кривата A акустично налягане, което е излъчено от монтираното върху превозното средство устройство(а), трябва да се измери на разстояние 7 м пред превозното средство; превозното средство трябва да е разположено на разчистено място, където теренът е възможно най-равен, и, в случаите на устройства за звуков сигнал, захранвани с постоянен ток, да е с изключен двигател.

2.5. Микрофонът на измерващото устройство трябва да се разполага приблизително в средната надлъжна равнина на превозното средство.

2.6. Равнището на налягането от околния шум и шума от вятъра, трябва да бъде най-малко с 10 dB(A) по-ниско от равнището на измервания звук.

2.7. Максималното равнище на акустичното налягане трябва да се търси в границите на участък между 0,5 и 1,5 м над морското равнище.

2.8. Когато е измерена при условията, посочени в точки от 2.2. до 2.7., максималната стойност на равнището на звука (точка 2.7.) на изпитваното устройство за звуков сигнал трябва да бъде най-малко:

а) 75 dB (A) и най-много 112 dB (A) за мотопеди;

б) 80 dB (A) и най-много 112 dB (A) за мотоциклети и триколесни мотоциклети с мощност, не по-голяма от 7 kW;

в) 93 dB (A) и най-много 112 dB (A) за мотоциклети и триколесни мотоциклети с мощност, по-голяма от 7 kW.

---

[1] ОВ L 176, 10.8.1970 г., стр. 12. Директива, последно изменена с Директива 87/354/ЕИО (ОВ L 192, 11.7.1987 г., стр. 43).

Допълнение 1

Информационен документ по отношение монтирането на устройство за звуков сигнал на тип дву- или триколесно моторно превозно средство

(да се приложи към заявлението за типово одобрение на компонент, когато е представено отделно от заявлението за типово одобрение на превозното средство)

Пореден номер (посочва се от заявителя): .....

Заявлението за типово одобрение на компонент по отношение монтирането на устройство за звуков сигнал на тип дву- или триколесно моторно превозно средство трябва да съдържа информацията, посочена в приложение II към Директива 92/61/ЕИО на Съвета, част А, точки:

— 0.1,

— 0.2,

— от 0.4 до 0.6,

— от 3.2.5. до 3.2.5.2.2.,

— 9.5.5.

Допълнение 2

Наименование на административния орган

Сертификат за типово одобрение по отношение монтирането на устройство за звуков сигнал на тип дву- или триколесно моторно превозно средство

ОБРАЗЕЦ

Протокол № ° ..... издаден от техническа служба ..... дата .....

Номер на типово одобрение: ..... Номер на разширението: .....

1. Търговска марка или наименование на превозното средство: .....
2. Тип превозно средство: .....
3. Име и адрес на производителя: .....
4. Име и адрес на представителя на производителя (ако има): .....
5. Дата, на която превозното средство е представено за изпитване: .....
6. Типово одобрение дадено/отказано [1]: .....
7. Място: .....
8. Дата: .....
9. Подпис: .....

[1] Ненужното се зачерква.